



JK Orsan Dubrovnik



JK Briva Biograd



JK Croatia Opatija



JK Trogir Trogir



JK Split Split



JK Mornar Split

# OGLAS REGATE – NOTICE OF RACE CROATIAN MELGES 24 CUP 2023.



NATIONAL  
CHAMPIONSHIP  
J.K. TROGIR  
17.-19.11.  
CRO M24 NC

CROATIA



CRO  
MELGES 24

sailing point  
HRVATSKA

NORTH SAILS

raiser  
DIGITAL AGENCY

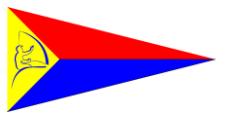


ANGELINA  
yachtcharter

REGATE.COM.HR

THE NEXT  
GENERATION  
OF SAILS™

akvarij.hr

ORGANIZATORI I NATJECANJA			ORGANIZING AUTHORITIES AND EVENTS	
Sva natjecanja navedena u tablici ispod organizira Hrvatsko udruženje klase Melges 24 u suradnji s navedenim klubovima na navedenim mjestima održavanja.			All the events described below are organized by Croatian Melges 24 class association (CRO Melges 24) in conjunction with the following organizing authorities and venues.	
Natjecanje/Event		Datum/Date	Mjesto/Venue	
1.	Dubrovnik CRO Melges24 Cup	17. - 19. Februaray	Sailing Club Orsan Dubrovnik	
2.	Biograd CRO Melges24 Cup	10. - 12. March	Sailing Club Briva Biograd na Moru	
3.	Opatija CRO Melges24 Cup	31. March – 02. April	Yacht Club Croatia ACI Marina Opatija Opatija	
4.	Trogir CRO Melges 24 Cup	05. - 07. May	Sailing Club Trogir ACI Marina Trogir Trogir	
5.	Split CRO Melges 24 Cup European Sailing Series 1.3 <b>There will be separate NoR</b>	05. - 08. October	Sailing Club Split Split	
6.	Mornar CRO Melges24 Cup European Sailing Series 1.0	27. - 29. October	Sailing Club Mornar Split	
7.	Open Croatian Championship European Sailing Series 1.0	16. - 19. November	Sailing Club Trogir ACI Marina Trogir Trogir	
<b>KRATICHE</b> [NP] uz pravilo znači da jedrilica ne smije prosvjedovati protiv druge jedrilice ako je ona prekršila to pravilo. Ovo mijenja RP 60.1(a). [DP] u pravilu znači da kazna za prekršaj pravila može, prosudbom odbora za prosvjede, biti manja od diskvalifikacije. Smjernice za prosudbene kazne dostupne su na ovoj poveznici: <a href="https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf">https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf</a>			<b>ABBREVIATIONS</b> [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a). [DP] in a rule means that the penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the PC, be less than disqualification. Guidelines for discretionary penalties are available on link: <a href="https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf">https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf</a> OA – Organizing authority RRS – Racing rules of sailing CR – Class rules WS – World Sailing CSF – Croatian sailing federation IM24CA – International Melges 24 class association CROM24 – Croatian Melges 24 class association NCA – National class association NoR – Notice of Race SI's – Sailing instructions RC – Race Committee PC – Protest Committee TC – Technical Committee MNA – Member National Authority ONB – Official notice board	

<b>1. PRAVILA</b>	<b>1. RULES</b>
<b>1.1</b> Natjecanje će se voditi prema pravilima definiranim u <i>Pravilima jedriličarskih natjecanja</i> (RP).	<b>1.1</b> The event will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> (RRS).
<b>1.2</b> Primjenjuje se <b>PK</b> Melges 24.	<b>1.2</b> <b>CR</b> Melges 24 will apply.
<b>1.3</b> Primjenjuju se Pravila CRO Melges 24 Cup-a 2023.	<b>1.3</b> Rules for CRO Melges 24 Cup 2023. will apply,
<b>1.4</b> Primjenjuje se <b>WS Dodatak UF</b> presudivanje u flotnom jedrenju.	<b>1.4</b> <b>WS Appendix UF</b> for umpired fleet racing will apply.
<b>1.5</b> RP 62.1 (a), (b) i (d) se brišu.	<b>1.5</b> Rules 62.1(a), (b) and (d) are deleted.
<b>1.6</b> RP 40.1 se primjenjuje i bit će izmijenjen kako slijedi; Svi natjecatelji moraju nositi osobna sredstva plovnosti cijelo vrijeme dok su na moru, osim u kratkim periodima tijekom presvlačenja ili prilagodavanja odjeće i osobne opreme. Mokra i suha odijela nisu osobna sredstva plovnosti.	<b>1.6</b> RRS 40.1 applies and will be changed as follows; All competitors shall wear personal flotation devices all the time while racing, except for brief periods while changing or adjusting clothing and personal equipment. Wet suits and dry suits are not personal flotation devices.
<b>1.7</b> Kazne za prekršaj <b>PK</b> mogu biti manje od diskvalifikacije.	<b>1.7</b> Penalty for violation of the <b>CR</b> may be less than disqualification.
<b>1.8</b> Ako postoji sukob između jezika, hrvatski tekst ima prednost.	<b>1.8</b> If there is a conflict between languages the Croatian text shall take precedence.
<b>1.9</b> [DP] <b>COVID-19 Smjernice HJS-a</b> organizatorima jedriličarskih natjecanja.	<b>1.9</b> [DP] <b>Coronavirus (COVID-19) Guidelines</b> for organizing regattas, issued by CSF.
<b>2. PRIOPĆENJA NATJECATELJIMA</b>	<b>2. NOTICES TO COMPETITORS</b>
<b>2.1</b> Obavijesti natjecateljima će se objavljivati na mrežnoj <b>SOP</b> lociranoj na poveznici: <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a>	<b>2.1</b> Notices to competitors will be posted on the online <b>ONB</b> located on following link: <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a>
<b>2.2</b> Dodatne informacije mogu biti dostupne i preko <b>Telegram Grupe</b> . Poveznica za pristup grupi biti će objavljena na <b>SOP</b> .	<b>2.2</b> Complementary information may be communicated through a <b>Telegram Group</b> . Link to join the group will be published on <b>ONB</b> .
<b>3. UPUTE ZA JEDRENJE</b>	<b>3. SAILING INSTRUCTIONS</b>
<b>3.1</b> <b>UzJ</b> bit će dostupne na <b>SOP</b> najkasnije <b>1 dan</b> prije službenog početka registracije.	<b>3.1</b> SI's will be published on <b>ONB</b> at least <b>1 day</b> before official start of registration.
<b>3.2</b> Bilo koja izmjena <b>UzJ</b> objavit će se minimalno <b>2 sata</b> prije predviđenog signala upozorenja za dan kada se primjenjuje.	<b>3.2</b> Any change to the <b>SI's</b> will be posted at least <b>2 hours</b> before scheduled warning signal on the day it will take effect.
<b>3.3</b> Bilo koja izmjena u rasporedu jedrenja biti će objavljena na <b>SOP</b> do <b>20:00</b> na dan koji prethodi danu na koji se izmjena odnosi.	<b>3.3</b> Any change to the schedule of races will be posted on <b>ONB</b> by <b>20:00</b> on the day before it will take effect.
<b>3.4</b> Prema RP 90.2(c) usmene izmjene Uputa za jedrenje mogu se dati na vodi i emitirane na <b>VHF kanalu 77</b> .	<b>3.4</b> In accordance with RRS rule 90.2(c) oral changes to the SI's may be made on the water and transmitted via <b>VHF Ch. 77</b> .
<b>4. SIGNALI NA OBALI</b>	<b>4. SIGNALS MADE ASHORE</b>
<b>4.1</b> Signali na obali će se isticati na jarbolu smještenom na svakoj lokaciji natjecanja.	<b>4.1</b> Signals made ashore will be displayed on the flag pole located at each event location.
<b>4.2</b> Kada je zastava Kodeks istaknuta na obali, „ <b>1 minuta</b> “ se mijenja sa „ <b>ne ranije od 30 minuta</b> “ u signalima natjecanja.	<b>4.2</b> When flag AP is displayed ashore, ‘ <b>1 minute</b> ’ is replaced with “ <b>not less than 30 minutes</b> ” in the race signals.
<b>5 [DP] KOMUNIKACIJA</b>	<b>5 [DP] COMMUNICATION</b>
<b>5.1</b> Sve jedrilice moraju imati ručni <b>VHF</b> radio s kojim se može komunicirati.	<b>5.1</b> All boats shall carry a handheld <b>VHF</b> radio capable of communicating.
<b>5.2</b> <b>RO</b> može koristiti <b>VHF</b> radio za komunikaciju s natjecateljima.	<b>5.2</b> <b>RC</b> may use <b>VHF</b> radio to communicate to the competitors.
<b>5.3</b> Od prvog signala upozorenja sve do kraja posljednjeg natjecanja tog dana, osim u slučaju nužde, jedrilica ne smije javljati podatke glasom ili drugim načinom i ne smije primati podatke glasom ili drugim načinom ako nisu raspoloživi svim natjecateljima.	<b>5.3</b> From the first warning signal until the end of the last race of the day, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all competitors.
<b>6 PRAVO SUDJELOVANJA I PRIJAVE</b>	<b>6 ELIGIBILITY AND ENTRY</b>
<b>6.1</b> Na regati mogu sudjelovati sve jedrilice klase Melges 24 koje udovoljavaju <b>PK</b> i njihovih <b>NUK</b> i <b>MNA</b> .	<b>6.1</b> The Event is open to all boats of the Melges 24 class that meet the obligations of the <b>CR</b> and their <b>NCA</b> and <b>MNA</b> .
<b>6.2</b> Svi natjecatelji moraju biti članovi svojih <b>MNA</b> ili jedne od pridruženih organizacija.	<b>6.2</b> Competitors shall be members of their <b>MNA</b> or one of its affiliated organizations.
<b>6.3</b> Jedrilice koje udovoljavaju uvjetima sudjelovanja mogu se prijaviti ispunjavanjem obrasca prijave dostupnog na <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a> . Za rok za prijavu vidi točke 10.2, 10.3 i 10.4 <b>OzR</b> .	<b>6.3</b> Eligible boats may enter by completing online entry form available at <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a> . For entry deadline please see <b>NoR</b> 10.2, 10.3 and 10.4.
<b>6.4</b> Za prijave po Corinthian-u potrebno je na obrascu prijave za svakog kormilara i člana posade upisati jedinstveni <b>WS Sailor ID</b> ili upisati datum i godinu rođenja za mlade od 18 godina.	<b>6.4</b> Corinthian division, it is mandatory to enter a unique WS Sailor ID on the entry form for each helmsman and crew member or to enter the date and year of birth for those under 18 years of age.
<b>7 KATEGORIZACIJA</b>	<b>7 CATEGORIZATION</b>
<b>7.1</b> WS kodeks kategorizacije jedriličara primjenjivat će se na posade za poredak po Corinthian-u (vidi RP 79).	<b>7.1</b> The World Sailing Sailor Categorization Code will apply to the teams in the Corinthian Trophy (see RRS 79).
<b>7.2</b> Kategorizacija će se provjeravati prilikom registracije. Konačna lista bit će objavljena na kraju registracije.	<b>7.2</b> Categorization will be checked at registration. A final list will be published at the close of registration.
<b>7.3</b> Ako jedrilica čija je prijava za Corinthian provjerena i prihvaćena treba promijeniti člana posade između datuma zatvaranja prijave i početka natjecanja, mora dostaviti ime novog člana posade i sve podatke iz točke 6.4 ovog <b>OzR</b> .	<b>7.3</b> Should a boat whose Corinthian entry has been checked and accepted need to change a crew member between the closing date of entries and the start of the Event, the name of the new crew member with all data required by <b>NoR</b> 6.4.
<b>7.4</b> Vremensko ograničenje za prosvjed od strane jedrilice u vezi s Kodeksom kategorizacije jedriličara je nakon zadnjeg jedrenja prvog dana natjecanja (dvije (2) minute nakon što <b>RO</b> istakne zastavu „B“). Ovo mijenja RP 61.3 i 62.2.	<b>7.4</b> The time limit for a protest by a boat regarding the WS Sailors Categorization Code is at the end of last race on the first day's racing protest time limit (two (2) minutes after <b>RC</b> signal boat displays flag “B”). This changes RRS 61.3 and 62.2.
<b>7.5</b> Detaljnije na ovoj poveznici: <a href="https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division">https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division</a>	<b>7.5</b> Details for the Corinthian: <a href="https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division">https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division</a>
<b>8 STARTNINE</b>	<b>8 FEES</b>
<b>8.1</b> Startnina uključuje porinuće i vađenje, vez za jedrilicu, parking za automobile i prikolice, društvena događanja i sl.	<b>8.1</b> Entry Fee includes launching and recovery, berthing for the Event, trailer storage and car parking, social events and etc.
<b>8.2</b> Iznos <b>startnine</b> za pojedinačna natjecanja je kako slijedi:	<b>8.2</b> The <b>entry fee</b> for each event is as follows:
• Dubrovnik, Biograd, Opatija, Trogir, Mornar: <b>150,00 €</b> ,	• Dubrovnik, Biograd, Opatija, Trogir, Mornar: <b>150,00 €</b> ,
• Split ESS 1.3 event: <b>tbd</b> ,	• Split ESS 1.3 event: <b>tbd</b> ,
• Otvoreno Prvenstvo Hrvatske - Trogir: <b>200,00 €</b>	• Open Croatian Championship - Trogir: <b>200,00 €</b>
<b>8.3</b> Startninu se plaća bankovnim transferom u korist Hrvatskog udruženja klase Melges24. IBAN: HR9524920081100098702 SWIFT/BIC Code: IMXXHR22XXX Ime banke: IMEX BANKA Adresa banke: SPLIT Opis plaćanja: Broj na jedru s oznakom zemlje i ime broda. Rok za uplatu, vidi točke 10.2, 10.3 i 10.4 <b>OzR</b> .	<b>8.3</b> The entry fee should be paid by bank transfer to: Croatian Melges 24 Class Association IBAN: HR9524920081100098702 SWIFT/BIC Code: IMXXHR22XXX Bank name: IMEX BANKA Bank address : SPLIT Transfer description: Sail number with country code and boat name. The deadline for entry fee payment, see <b>NoR</b> 10.2, 10.3 & 10.4.
<b>8.4</b> Prijave neće biti valjane sve dok uplata ne bude primljena i potvrđena od strane <b>OA</b> . U obzir će se uzeti datum bankovnog transfera natjecatelja.	<b>8.4</b> Entries will not be valid until the payment is received and confirmed by the <b>OA</b> . The date of the competitor's bank transfer will be considered.
<b>9 OGLAŠAVANJE</b>	<b>9 ADVERTISING</b>
<b>9.1</b> Oglasašvanje će biti u skladu s <b>WS Kodeksom reklamiranja</b> i <b>PK</b> .	<b>9.1</b> Advertising will conform to <b>WS Advertising Code</b> and the <b>CR</b> .
<b>9.2</b> Od jedrilica se može zahtijevati da istaknu reklame sponzora za vrijeme trajanja regate, koje je izabrao i dostavio <b>OA</b> . Ako se ovo pravilo prekrši, primjenjuje se odredba WS Kodeks reklamiranja 20.9.2.	<b>9.2</b> Boats may be required to display advertising for the duration of the Event, chosen and supplied by the <b>OA</b> . If this rule is broken, WS Advertising Code 20.9.2 applies.
<b>10 RASPOPRED</b>	<b>10 SCHEUDLE</b>
<b>10.1</b> Sva natjecanja osim <b>Splita ESS</b> i <b>Otvorenog Prvenstva Hrvatske</b> , trajat će tri (3) dana (Petak – Nedjelja) s dva (2) dana jedrenja. <b>Split ESS</b> i <b>Otvoreno Prvenstvo Hrvatske</b> trajat će četiri (4) dana (Četvrtak – Nedjelja) s tri (3) dana jedrenja.	<b>10.1</b> All Events except <b>Split ESS</b> and <b>Open Croatian Championship</b> will be three (3) day's events (Friday – Sunday), with two (2) racing days. <b>Split ESS</b> and <b>Open Croatian Championship</b> will be four (4) day's events (Thursday – Sunday), with three (3) racing days.

**10.2 Dubrovnik, Biograd, Trogir i Mornar**

Dan	Sat	Dogadjaj
ČET		Rok za prijavu
PET	10:00 – 14:00 & 15:00 - 19:00	Registracija, Vaganje
SUB	09:00	Sastanak kormilara
<b>SUB</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	09:00	Sastanak kormilara
<b>NED</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	ASAP	Proglašenje

**10.3 Opatija**

Dan	Sat	Dogadjaj
ČET		Rok za prijavu
PET	10:00 – 14:00 & 15:00 - 19:00	Registracija, Vaganje
PET	19:15	Sastanak kormilara
<b>SUB</b>	<b>08:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	09:00	Sastanak kormilara
<b>NED</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	ASAP	Proglašenje

**10.4 Split ESS i Otvoreno Prvenstvo Hrvatske**

Dan	Sat	Dogadjaj
PON		Rok za prijavu
ČET	10:00 – 14:00 & 15:00 – 19:00	Registracija, Vaganje, Provjera opreme
PET	09:00	Sastanak kormilara
<b>PET</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
SUB	09:00	Sastanak kormilara
<b>SUB</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	09:00	Sastanak kormilara
<b>NED</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	ASAP	Proglašenje odmah nakon vezivanja

- 10.5** Za sva natjecanja osim **Split ESS i Otvorenog Prvenstva Hrvatske** planirano je šest (6) jedrenja. Za **Split ESS i Otvorenog Prvenstva Hrvatske** planirano je devet (9) jedrenja.  
**10.6** Planira se održati tri (3) jedrenja dnevno.  
**10.7** Ako natjecanje kasni s rasporedom, mogu se održati i četiri (4) jedrenja u jednom danu.  
**10.8** OA i/ili RO zadržavaju pravo izmjene programa zbog vremenskih uvjeta ili drugih razloga.  
**10.9** Narančasta zastava uz jedan zvuk istaknut će se najmanje pet minuta prije isticanja signala upozorenja upozoravajući time jedrilice da će uskoro započeti sljedeće jedrenje.  
**10.10** Posljednjeg dana natjecanja, nakon **dva (2) sata prije vremena zalaska sunca za tu lokaciju**, neće se dati signal upozorenja.

**11 ZASTAVA KLASE**

Zastava klase će biti crveno-bijela s **M24** oznakom.

**12 PROVJERA OPREME**

- 12.1** Svaku jedrilicu mora na zahtjev predložiti valjanu svjedodžbu premjeravanja i imati ispunjeni **Obrazac obavezne opreme** (dostupan na **SOP**) za vrijeme registracije. Navedeni dokumenti mogu se dostaviti i prije registracije putem e-pošte: [info@cromelges24.hr](mailto:info@cromelges24.hr)
- 12.2** RO ili TO može izvagati, izmjeriti ili pregledati bilo koju jedrilicu i/ili njezinu opremu i jedra prije ili nakon jedrenja.
- 12.3** U skladu s RP G3, jedrilica unajmljena ili posuđena za ovo natjecanje može imati broj na jedru suprotno **PK**.
- 12.4** Tijekom natjecanja, provjere uskladenosti s **PK**, uključujući mjerena, mogu se obavljati u bilo koje vrijeme.
- 12.5** Jedrilica mora imati najmanje 2 osobe (člana posade) da pomognu pri premjeravanju.

**13 KURS**

- 13.1** Kursovi će biti „**Štapovi**“ a koristit će se oznaka **Offset i Prolaz (gate)**.
- 13.2** Skica u prilogu **Dodatu „A“** prikazuje kursove jedrenja.
- 13.3** Ako je postavljena samo jedna oznaka Prolaza jedrilice je trebaju obići i ostaviti na lijevo.
- 13.4** [NP] Najkasnije uz signal upozorenja na ploči sa signalnog broda **RO** objaviti će se oznaka kursa, približni kompasni smjer i duljinu prve stranice. Ova informacija može bit objavljena i preko **VHF kanala 77. Primjer ploče:**

Oznaka kursa	Duljina 1. Stranice
L2 ili L3	1.2
Os Kursa	
245°	

**14 [NP] PODRUČJA NATJECANJA**

Skica područja natjecanja biti će objavljena na **SOP**.

**15 START**

- 15.1** Jedrenja će se startati prema RP 26.
- 15.2** Linija starta će biti između jarkbola sa istaknutim narančastim zastavama na oznakama starta. Ako brod **RO** (Pin-End) na lijevoj strani startne linije nije na poziciji, zamijeniti će ga se sa stranom kursa plutače kao lijeve označe starta.
- 15.3** Jedrilica koja ne starta u roku od 4 minute nakon svojeg signala starta bodovat će se DNS bez saslušanja. Ovo mijenja RP A5.1 i A5.2.
- 15.4** [NP] RO će nastojati obavijestiti jedrilice koje su OCS, UFD ili BFD na **VHF kanalu 77** koristeći ili brojeve na pramecu, brojeve na jedru ili ime jedrilice. Ovo dopunjaje i mijenja RP 29.1, 30.3 i 30.4.
- 15.5** Brodovi **RO** koje su oznaće starta mogu održavati svoju poziciju koristeći motor.

**10.2 Dubrovnik, Biograd, Opatija, Trogir and Mornar**

Day	Time	Event
THU		Entry deadline
FRI	10:00 – 14:00 & 15:00 – 19:00	Registration, Crew Weigh in
SAT	09:00	Skipper's meeting
<b>SAT</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	09:00	Skipper's meeting
<b>SUN</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	ASAP	Prize giving

**10.3 Opatija**

Day	Time	Event
THU		Entry deadline
FRI	10:00 – 14:00 & 15:00 – 19:00	Registration, Crew Weigh in
FRI	19:15	Skipper's meeting
<b>SAT</b>	<b>08:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	09:00	Skipper's meeting
<b>SUN</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	ASAP	Prize giving

**10.4 Split ESS and Open Croatian Championship**

Day	Time	Event
MON		Entry deadline
THU	10:00 – 14:00 & 15:00 – 19:00	Registration, Weigh in, Equipment insp.
FRI	09:00	Skipper's meeting
<b>FRI</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SAT	09:00	Skipper's meeting
<b>SAT</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	09:00	Skipper's meeting
<b>SUN</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	ASAP	Prize giving, after dock in and berthing

- 10.5** For all events except **Split ESS and Open Croatian Championship** six (6) races are scheduled. For **Split ESS and Open Croatian Championship** nine (9) races are scheduled.

- 10.6** Three (3) races are scheduled each day.
- 10.7** If the Event is behind schedule, four (4) races may be raced on one day.
- 10.8** The OA and/or the RC reserve the right to modify the program due to weather conditions or other reasons.
- 10.9** To alert boats that a race will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.
- 10.10** On the last day of the event, no warning signal will be made after **two (2) hours before sunset time** for that location,
- 11 CLASS FLAG**  
Class flag will be red-white with **M24** signage.
- 12 EQUIPMENT INSPECTION**
- 12.1** Each boat shall on demand produce a valid Measurement Certificate and have fulfilled **Mandatory Equipment Form** (available at **ONB**) during registration. Documents may be submitted even before onsite registration to **CROM24** via e-mail: [info@cromelges24.hr](mailto:info@cromelges24.hr)
- 12.2** The RC or TC may weigh, measure or inspect any boat and/or her equipment and sails before or after the races.
- 12.3** In accordance with RRS G3, a boat chartered or loaned for this event may carry sail number in contravention of the **CR**.
- 12.4** During the Event checks on conformity with **CR**, including measurement requirements may be performed at any time.
- 12.5** A boat shall provide a minimum of 2 people (crew members) to facilitate measurement.
- 13 THE COURSES**
- 13.1** The courses will be **windward-leeward**. **Offset** mark and **leeward gate** will be used.
- 13.2** The diagram in **Appendix “A”** shows the courses.
- 13.3** If only one gate mark is set, boats shall leave the single mark to port.
- 13.4** [NP] No later than the warning signal, the **RC** signal vessel may display course designation, the approximate compass bearing and distance of the first leg. This information may also be broadcast on the **VHF Ch. 77. Board example:**
- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| Course Sign | Leg 1. Distance |
| L2 or L3    | 1.2             |
| Course Axis |                 |
| 245°        |                 |

**14 [NP] RACING AREAS**

Position of racing areas will be posted at **ONB**.

**15 THE START**

- 15.1** Races will be started by using RRS 26.
- 15.2** The starting line will be between staves displaying orange flags on the starting marks. If port end **RC** vessel (Pin-End) is not on position, it will be replaced with the course side of buoy as the port-end starting mark.
- 15.3** A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored DNS without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.
- 15.4** [NP] The **RC** will endeavor to call boats that are OCS, UFD or BFD on the **VHF channel 77** using either bow numbers, sail numbers or boat name. This is in addition to and changes RRS 29.1, 30.3 and 30.4.
- 15.5** The **RC** vessels on the starting line may maintain their position by using the engine.

<b>16 IZMJENA POZICIJE SLJEDEĆE STRANICE KURSA</b>	<b>16 CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE</b>																
<b>16.1</b> Da bi izmijenio poziciju sljedeće stranice kursa, <b>RO</b> će postaviti novu oznaku (ili premjestiti liniju cilja) i ukloniti izvornu oznaku čim je prije moguće. Nova privjetrinska oznaka će se postaviti bez „Offset“ Oznake 1a.	<b>16.1</b> To change the next leg of the course, the <b>RC</b> will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. A new windward mark will be placed without an “Offset” <b>Mark 1a</b> .																
<b>16.2</b> Ako je smjer prema novoj oznaci $10^\circ$ ili manje, ili je promjena duljine $0,1$ [Nm] i manje, promjena se neće signalizirati. Ovo mijenja RP 33.	<b>16.2</b> If the bearing to the new mark is $10^\circ$ or less or the change in distance is $0.1$ [Nm] or less, signal will not be used. This changes RRS 33.																
<b>16.3</b> Osim kod prolaza, jedrilice moraju proći između plovila <b>RO</b> s kojeg se signalizira izmjena sljedeće stranice kursa i oznake u blizini, ostavljajući oznaku lijevo i plovilo <b>RO</b> desno. Ovo mijenja RP 28.	<b>16.3</b> Except at a gate, boats shall pass between the <b>RC</b> boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the <b>RC</b> boat to starboard. This changes RRS 28.																
<b>17 CILJ</b>	<b>17 THE FINISH</b>																
<b>17.1</b> Linija cilja bit će između štapa s istaknutom plavom zastavom na oznaci cilja na desnom kraju i plutače na lijevom kraju.	<b>17.1</b> The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the finishing mark at the starboard end and the course side of buoy at the port end.																
<b>17.2</b> Brod <b>RO</b> na liniji cilja može održavati svoju poziciju koristeći motor.	<b>17.2</b> The <b>RC</b> vessel at the finish line may maintain her position by using the engine.																
<b>18 SUSTAV KAZNI, PROSVJEDI I ZAHTJEVI ZA ISPRAVAK</b>	<b>18 PENALTY SYSTEM, PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS</b>																
<b>18.1</b> Primjenjivat će se <b>WS Dodatak UF</b> .	<b>18.1</b> <b>WS Appendix UF</b> applies.																
<b>18.2</b> Nakon što sve jedrilice završe jedrenje, <b>RO</b> će informirati natjecatelje slanjem <b>poruke u Telegram grupu</b> regate o plasmanima. Nakon toga <b>RO</b> će istaknuti <b>zastavu „B“</b> uz jedan zvučni signal. <b>Zastava „B“</b> biti će istaknuta <b>dvije (2) minute</b> i zatim spuštena uz jedan zvučni signal. Ako <b>RO</b> izmjeni bodovanje koje je dostavio natjecateljima nakon završavanja u vremenu dok je istaknuta <b>zastava „B“</b> , istaknuti će <b>zastavu „L“</b> uz jedan zvučni signal. <b>Zastava „B“</b> će i dalje biti istaknuta još najmanje <b>dvije (2) minute</b> nakon učinjenih izmjena.	<b>18.2</b> After boats have finished, the <b>RC</b> will inform competitors about the results by <b>text message</b> via event’s <b>Telegram group</b> . After this has been done, the <b>RC</b> will promptly display flag <b>“B“</b> with one sound. Flag <b>B</b> will be displayed for at least <b>two (2) minutes</b> and then removed with one sound. If the <b>RC</b> changes the scoring information provided at the finishing line while flag <b>“B“</b> is displayed, it will display flag <b>“L“</b> with one sound. Flag <b>“B“</b> will continue to be displayed for at least <b>two (2) minutes</b> after any changes are made.																
<b>18.3</b> Prosvjed u skladu s <b>UF 5.3</b> ulaze se putem <b>VHF kanala 77</b> umjesto dovikom.	<b>18.3</b> Protesting in accordance with <b>UF 5.3</b> shall be made via <b>VHF channel 77</b> instead of hail.																
<b>19 VREMENSKA OGRANIČENJA I NORME</b>	<b>19 TIME LIMITS AND TARGET TIMES</b>																
<b>19.1</b> [NP] Vremenska ograničenja i norma su prikazani u tablici ispod:	<b>19.1</b> [NP] Time limits and target time is shown in the table below:																
<table border="1"> <tr> <th>Jedrenje</th> <th>Oznaka 1</th> <th>Završavanje</th> <th>Norma</th> </tr> <tr> <td><b>90 min.</b></td> <td><b>30 min.</b></td> <td><b>20 min.</b></td> <td><b>50 min.</b></td> </tr> </table>	Jedrenje	Oznaka 1	Završavanje	Norma	<b>90 min.</b>	<b>30 min.</b>	<b>20 min.</b>	<b>50 min.</b>	<table border="1"> <tr> <th>Race</th> <th>Mark 1</th> <th>Finish</th> <th>Target</th> </tr> <tr> <td><b>90 min.</b></td> <td><b>30 min.</b></td> <td><b>20 min.</b></td> <td><b>50 min.</b></td> </tr> </table>	Race	Mark 1	Finish	Target	<b>90 min.</b>	<b>30 min.</b>	<b>20 min.</b>	<b>50 min.</b>
Jedrenje	Oznaka 1	Završavanje	Norma														
<b>90 min.</b>	<b>30 min.</b>	<b>20 min.</b>	<b>50 min.</b>														
Race	Mark 1	Finish	Target														
<b>90 min.</b>	<b>30 min.</b>	<b>20 min.</b>	<b>50 min.</b>														
<b>19.2</b> [NP] Ako niti jedna jedrilica ne prođe <b>Oznaku 1</b> do ograničenja jedrenje će se prekinuti.	<b>19.2</b> [NP] If no boat has passed <b>Mark 1</b> within the <b>Mark 1</b> time limit, the race will be abandoned.																
<b>19.3</b> Jedrilice koje ne uspiju završiti u roku od <b>20 minuta</b> nakon što prva jedrilica odjedri kurs i završi bodovat će se <b>DNF</b> bez saslušanja. Ovo mijenja RP 35, A5.1 i A5.2.	<b>19.3</b> Boats failing to finish within <b>20 minutes</b> after the first boat sailed the course and finishes, will be scored <b>DNF</b> without a hearing. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.																
<b>20 BODOVANJE POJEDINIH NATJECANJA</b>	<b>20 SCORING INDIVIDUAL EVENTS</b>																
<b>20.1</b> Potrebno je završiti jedno ( <b>1</b> ) jedrenje da natjecanje bude valjano.	<b>20.1</b> One ( <b>1</b> ) race has to be completed for the event to be valid.																
<b>20.2</b> Kada se završi četiri ( <b>4</b> ) ili više jedrenja, bodovi serije jedrilice bit će zbroj njenih bodova u svim jedrenjima isključujući njene najlošije bodove.	<b>20.2</b> When four ( <b>4</b> ) or more races have been completed, a boat’s series score will be the total of her race scores excluding her worst score.																
<b>20.3</b> Da bi se natjecanje bodovalo za Corinthian potrebno je da na tom natjecanju sudjeluje minimalno pet ( <b>5</b> ) posada sa statusom Corinthian.	<b>20.3</b> In order for the competition to be scored for Corinthian, a minimum of five ( <b>5</b> ) crews with Corinthian status must participate in the competition.																
<b>21 BODOVANJE ZA UKUPNI POREDAK U CUP-U</b> Prema točki 5.2. Pravila CRO Melges 24 Cup-a 2023.	<b>21 SCORING THE FOR THE CUP OVERALL</b> Please see 5.2. Rules for CRO Melges 24 Cup 2023.																
<b>22 [DP] SIGURNOSNI PROPISI</b> Jedrilica koja se povuče iz jedrenja mora obavijestiti o tome <b>RO</b> čim je prije moguće.	<b>22 [DP] SAFETY REGULATION</b> A boat that retires from a race shall notify the <b>RC</b> as soon as possible.																
<b>23 [DP] ZAMJENA POSADE ILI OPREME</b>	<b>23 [DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT</b>																
<b>23.1</b> Svi zahtjev moraju biti u pisanoj formi koristeći formulare na mrežnoj <b>SOP</b> .	<b>23.1</b> All requests must be in writing by using online forms at <b>ONB</b> .																
<b>23.2</b> Neće se dopustiti zamjena natjecatelja bez prethodnog pismenog odobrenja <b>RO</b> .	<b>23.2</b> Replacement of crew will not be allowed without prior written approval of the <b>RC</b> .																
<b>23.3</b> Neće se dopustiti zamjena oštećene ili izgubljene opreme bez odobrenja <b>RO</b> ili <b>TO</b> . Zahtjevi za zamjenu moraju se uputiti u prvo moguće prigodi.	<b>23.3</b> Replacement of damaged or lost equipment will not be allowed unless approved by the <b>RC</b> or <b>TC</b> . Requests for replacement shall be made at the first reasonable opportunity.																
<b>23.4</b> Iznimno se dozvoljava zamjena jedrilja za vrijeme natjecanja u odnosu na ona deklarirana u Obrascu obaveze opreme bez prethodne pisane suglasnosti Regatnog/Tehničkog odbora. Jedrilicama je dozvoljeno za vrijeme natjecanja na brodu mogu imati samo jedan set jedrilja (glavno jedro, flok i dva genakera). Zamjenska jedrilja moraju biti premjereni i imati IMCA Label. Ova iznimka se ne primjenjuje na Prvenstvo Hrvatske i natjecanja iz Cup-a koja su dio ESS-a. Ovo mijenja PK C.10.2.(b)	<b>23.4</b> Exceptionally it is allowed to replace the sails during the competition in relation to the one declared before racing starts, without the prior written approval of the <b>RC</b> or <b>TC</b> . Boats are permitted to only one set of sails (mainsail, jib and two spinnakers) on board during the competition. Replacement sails must be measured and have an IMCA Label. This exception does not apply to the Croatian Championship and Cup events that are part of the ESS. This changes CR C.10.2.(b).																
<b>24 [DP] BRODICE OSOBA PODRŠKE</b>	<b>24 [DP] SUPPORT PERSONS VESSELS</b>																
<b>24.1</b> Brodice osoba podrške moraju se registrirati unutar roka za registraciju natjecatelja.	<b>24.1</b> Support person vessels shall register within the registration time limit.																
<b>24.2</b> Svaka osoba koja se nalazi u brodici osoba podrške smatraće se osobom podrške prema Definiciji RP-a i prema RP 64.5.	<b>24.2</b> Each person onboard support person vessel shall be deemed a support person as per RRS Definitions and subject to RRS 64.5.																
<b>25 [DP] PORINUĆE I PRIVEZIVANJE</b>	<b>25 [DP] LAUNCHING AND BERTHING</b>																
<b>25.1</b> Sve jedrilice moraju biti porinute do isteka vremena predviđenog za registraciju. (vidi točke 10.2, 10.3. i 10.4 <b>Ozr</b> )	<b>25.1</b> All boats shall be afloat by the end of registration. (See <b>NoR</b> 10.2., 10.3. and 10.4).																
<b>25.2</b> Sve jedrilice moraju se privezati na za to predviđenim mjestima u klubu/marini.	<b>25.2</b> All boats shall be kept in their assigned docks at club/marina.																
<b>26 [DP] OGRANIČENJA IZVLĀČENJA</b> Jedrilice se ne smiju izvlačiti tijekom natjecanja osim uz prethodno pismo dopuštenje <b>RO</b> ili <b>TO</b> .	<b>26 [DP] HAUL-OUT RESTRICTIONS</b> Boats shall not be hauled out during the Event except with and according to the terms of prior written permission of the <b>RC</b> or <b>TC</b> .																
<b>27 RONILAČKA OPREMA I PLASTIČNI BAZENI</b> Podvodni aparati za disanje (isključujući disalice) i plastični bazeni ili njihovi ekvivalenti ne smiju se koristiti oko jedrilica između pripremnog signala prvog jedrenja i kraja natjecanja.	<b>27 DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS</b> Underwater breathing apparatus (excluding snorkels) and plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of the Event.																
<b>28 IZJAVA O RIZIKU</b>	<b>28 RISK STATEMENT</b>																
<b>28.1</b> RP 3 glasi: „Isključiva je odgovornost jedrilice odlučiti sudjelovati u jedrenju ili nastaviti natjecanje.“ Sudjelujući u ovoj regati svaki natjecatelj suglasan je i priznaje da je jedrenje potencijalno opasna aktivnost sa sebi svojstvenim rizicima. Ti rizici uključuju jaki vjetar i uzburkanu vodu, nagle promjene vremenskih uvjeta, otakz ili lom opreme, pogreške u manevriranju, nedovoljno pomoračko znanje drugih učesnika, gubitak ravnoteže na nestabilnoj podlozi i umor što dovodi do povećanja rizika ozljedivanja. Sportskom jedrenju svojstveni su stalni rizik povrede, teške ozljede ili pogibije, pothlađenja, utapanja i drugih zdravstvenih problema poput toplotnog udara, dehidracije i sl.	<b>28.1</b> RRS 3 states: ‘The responsibility for a boat’s decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.’ By participating in this Event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.																
<b>28.2</b> OA neće prihvati nikakvu odgovornost za materijalnu štetu, osobne ozljede ili smrt nastalu prije, tijekom ili nakon regate.	<b>28.2</b> The OA will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.																
<b>29 OSIGURANJE</b> Svaka jedrilica koja sudjeluje mora biti osigurana važećom policom osiguranja od odgovornosti prema trećim osobama s minimalnim pokrićem od <b>1.500.000 €</b> ili u protuvrijednosti neke druge valute.	<b>29 INSURANCE</b> Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of <b>1.500.000 €</b> per Event or the equivalent.																
<b>30 NAGRADA</b>	<b>30 PRIZES</b>																

<b>30.1</b> Nakon svakog dana jedrenja nagradit će se Brod dana u obje konkurencije, Ukupno i Corinthian.	<b>30.1</b> After each racing day Boat of the day prizes will be awarded to best performing boat for Overall and Corinthian.
<b>30.2</b> Nagradit će se tri prvoplaširane posade u obje konkurencije, Ukupno i Corinthian.	<b>30.2</b> The first three teams Overall and Corinthian will be awarded.
<b>30.3</b> OA zadržava pravo dodjele dodatnih nagrada.	<b>30.3</b> Additional Prizes may be given at the discretion of the OA.

### **31 DODATNE INFORMACIJE**

Za dodatne informacije kontaktirajte klasu CRO Melges 24 na [info@cromelges24.hr](mailto:info@cromelges24.hr)

### **31 FURTHER INFORMATION**

For further information please contact CRO Melges 24 Class at [info@cromelges24.hr](mailto:info@cromelges24.hr)

#### **Popis Dodataka/Appendix index:**

**Dodatak UF** – Presudivanje u flotnom jedrenju CRO Melges 24 Cup Izdanje

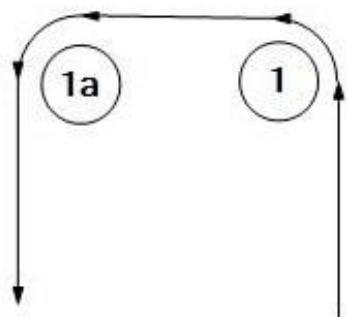
**Appendix UF** – Umpired fleet racing CRO Melges 24 Cup Edition

**Dodatak "A"** – Kursovi

**Appendix "A"** – Courses

Dodatak UF	Appendix UF
PRESUDJIVANJE U FLOTNOM JEDRENJU	UMPIRED FLEET RACING
CRO Melges 24 Cup Izdanje	CRO Melges 24 Cup Edition
Verzija: 25. siječnja 2023	Version: 25 January 2023
Natjecanja flotnog jedrenja s presudjivanjem jedrit će se prema Pravilima jedriličarskih natjecanja izmijenjenim ovim dodatkom. Jedrenja će biti presudjivana. Izmijenjena pravila u UF1 odobrена su od World Sailing-a temeljem Propisa 28.1.5(b) pod uvjetom da se koriste samo ponuđene opcije. Ovaj dodatak primjenjuje se samo ako je naveden u Oglasu regate i dostupan svim natjecateljima.	Umpired fleet races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. Races shall be umpired. The rule changes in UF1 have been approved by World Sailing under Regulation 28.1.5(b) on the condition that only the provided options are used. This appendix applies only when it is referred to in the Notice of Race and made available for all competitors.
<b>UF1. PROMJENE DEFINICIJA, PRAVILA DIJELA 2 I 3, I PRAVILA 70</b>	<b>UF1 CHANGES TO THE DEFINITIONS, THE RULES OF PART 1 AND 2, AND RULE 70</b>
<b>UF1.1.</b>	<b>UF1.1</b>
<b>UF1.2.</b> Dodati novo pravilo 7 za Dio 1:	<b>UF1.2</b> Add new rule 7 to Part 1:
<b>7 NAČELO NEDVOJBENOSTI</b>	<b>7 LAST POINT OF CERTAINTY</b>
Presuditelji će uzeti da se stanje jedrilice ili odnos s drugom jedrilicom nisu promijenili dok se nedvojbeno ne uvjere da jesu.	The umpires will assume that the state of a boat, or her relationship to another boat, has not changed, until they are certain that it has changed.
<b>UF1.3.</b>	<b>UF1.3</b>
<b>UF1.4.</b>	<b>UF1.4</b>
<b>UF1.5.</b> Pravilo 70 brisati.	<b>UF1.5</b> Rule 70 is deleted.
<b>UF1.6.</b>	<b>UF1.6</b>
<b>UF2. PROMJENE OSTALIH PRAVILA</b>	<b>UF2. CHANGES TO OTHER RULES</b>
<b>UF2.1.</b>	<b>UF2.1.</b>
<b>UF2.2.</b> Pravilo 28.2 zamijeniti s:	<b>UF2.2.</b> Rule 28.2 is changed to:
<b>28 JEDRENJE KURSA</b>	<b>28 SAILING THE COURSE</b>
28.2 Jedrilica može ispraviti svaku pogrešku u <i>jedrenju kursa</i> ako nije obišla iduću <i>oznaku</i> ili presjekla liniju cilja da bi <i>završila</i> .	28.2 A boat may correct any errors in <i>sailing the course</i> , provided she has not rounded the next mark or crossed the finishing line to <i>finish</i> .
<b>UF2.3.</b> Pravilo 31 zamijeniti s:	<b>UF2.3.</b> Rule 31 is changed to:
<b>31 DODIRIVANJE OZNAKE</b>	<b>31 TOUCHING A MARK</b>
Dok se <i>natječe</i> , jedrilica niti njena <i>posada</i> ne smije dodirnuti <i>oznaku</i> starta prije <i>startanja</i> , <i>oznaku</i> kojom počinje, omeđuje se ili završava stranica kursa na kojoj jedri, ili <i>oznaku</i> cilja nakon <i>završavanja</i> . Dodatno, dok se <i>natječe</i> , jedrilica ne smije dodirnuti brod regatnog odbora koji je isto <i>oznaka</i> .	While <i>racing</i> , neither the crew nor any part of a boat's hull shall touch a starting <i>mark</i> before <i>starting</i> , a <i>mark</i> that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a <i>finishing mark</i> after <i>finishing</i> . In addition, while <i>racing</i> , a boat shall not touch a RC vessel that is also a <i>mark</i> .
<b>UF2.4.</b>	<b>UF2.4.</b>
<b>UF3. PROSVJEDI I KAZNE NA VODI</b>	<b>UF3. ON WATER PROTESTS AND PENALTIES</b>
<b>UF3.1.</b> U ovom dodatku „ <i>kasna</i> “ će biti:	<b>UF3.1.</b> In this appendix, ‘ <i>penalty</i> ’ will mean the: A One-Turn Penalty taken in accordance with rule 44.2.
Kazna jednog okreta u skladu s pravilom 44.2.	<b>UF3.2.</b> The first sentence of rule 44.1 is changed to: A boat may take a penalty when, in an incident while <i>racing</i> , she may have broken one or more of the <i>rules</i> of Part 2 (except rule 14 when she has caused damage or injury), rule 31 or rule 42. However, when she may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident, she need not take the penalty for breaking rule 31.
<b>UF3.2.</b> Prvu rečenicu pravila 44.1 zamijeniti s:	<b>UF3.3. On the Water Protests by Boats and Penalties</b>
Jedrilica može prihvati kaznu kada, u incidentu dok se <i>natječe</i> , možda prekrši jedno ili više pravila Dijela 2 (osim pravila 14 kada je prouzročila štetu ili ozljedu), pravilo 31 ili pravilo 42. Međutim, kada je možda prekršila pravilo Dijela 2 i pravilo 31 u istom incidentu, ona ne mora prihvati kaznu za prekršaj pravila 31.	(a) While <i>racing</i> , a boat may protest another boat under a rule of Part 2 (except rule 14) or under rule 31 or rule 42; however, a boat may only protest under a rule of Part 2 for an incident in which she was involved. To do so she shall hail ‘ <i>Protest</i> ’ and conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity for each. She shall remove the flag before, or at the first reasonable opportunity after a boat involved in the incident has taken a penalty voluntarily or after an umpire’s decision. (b) A boat that protests as provided in rule UF3.3 (a) is not entitled to a hearing. Instead, a boat involved in the incident may acknowledge breaking a rule by voluntarily taking a penalty. An umpire may penalize any boat that broke a rule and was not exonerated, unless the boat took a penalty voluntarily.
<b>UF3.3. Prosvjedi jedrilica na vodi i kazne</b>	<b>UF3.4. Penalties and Protests Initiated by an Umpire</b>
(a) Dok se <i>natječe</i> , jedrilica može prosvjedovati protiv druge jedrilice za prekršaj pravila Dijela 2 (osim pravila 14), pravila 31 ili pravila 42; međutim, jedrilica može prosvjedovati za prekršaj pravila Dijela 2 samo ako je bila umiješana u incident. Da bi to učinila, mora uzviknuti „ <i>Protest</i> “ i uočljivo za oba uvjeta istaknuti crvenu zastavu u prvoj mogućoj prigodi. Ona mora spustiti crvenu zastavu prije, ili u prvoj mogućoj prigodi nakon što je jedrilica umiješena u incident prihvati kaznu ili dobровoljno ili nakon odluke presuditelja.	(a) When boat (1) breaks rule 31 and does not take a penalty, (2) breaks rule 42, (3) steke prednost usprkos prihvaćanju kazne, (4) počini prekršaj sportskog ponašanja, (5) ne postupi u skladu s pravilom UF3.6 ili ne prihvati kaznu kada to zahtijeva presuditelj, (6) prekrši pravilo klase C 11, (7) ne postupi prema pravilu UF2.1 (pravilo 28.2), presuditelj će je diskvalificirati prema pravilu UF3.5(c). An umpire may penalize her without a protest by another boat. The umpire may impose a penalty or more, each signaled in accordance with rule UF3.5 (b), or disqualify her under rule UF3.5(c), or report the incident to the PC for further action. If a boat is penalized under rule UF3.4 (a) (5) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is cancelled.
(b) Jedrilica koja prosvjeduje prema pravilu UF3.3 (a) nema pravo na saslušanje. Umjesto toga, jedrilica umiješana u incident može priznati prekršaj pravila dobrovoljnim prihvaćanjem kazne. Presuditelj može kazniti bilo koju jedrilicu koja je prekršila pravilo ako nije iskupljena, osim ako jedrilica ne prihvati kaznu dobровoljno.	(b) An umpire who decides, based on his own observation or a report received from any source, that a boat may have broken a rule, other than rule UF3.6 or rule 28 or a rule listed in rule UF3.3 (a), may inform the PC for its action under rule 60.3. However, he will not inform the PC of an alleged breach of rule 14 unless there is damage or injury.
<b>UF3.4. Kazne i prosvjedi koje pokreću presuditelji</b>	<b>UF3.5. Umpire Signals</b>
(a) Kada jedrilica	An umpire will signal a decision as follows:
(1) prekrši pravilo 31 i ne prihvati kaznu, (2) prekrši pravilo 42, (3) steke prednost usprkos prihvaćanju kazne, (4) počini prekršaj sportskog ponašanja, (5) ne postupi u skladu s pravilom UF3.6 ili ne prihvati kaznu kada to zahtijeva presuditelj, (6) prekrši pravilo klase C 11, (7) ne postupi prema pravilu UF2.1 (pravilo 28.2), presuditelj će je diskvalificirati prema pravilu UF3.5(c).	(a) A green and white flag with one long sound means “No penalty”. (b) A red flag with one long sound means ‘a penalty is imposed or remains outstanding.’ The umpire will hail or signal to identify each such boat. (c) A black flag with one long sound means ‘A boat is disqualified.’ The umpire will hail or signal to identify the boat disqualified.
Presuditelj može kazniti jedrilicu bez prosvjeda druge jedrilice. Presuditelj može izreći kaznu ili više njih, svaku signalizirajući prema pravilu UF3.5 (b), ili diskvalificirati jedrilicu prema pravilu UF3.3 (a), ili izvijestiti o incidentu odbor za prosvjede (OZP) na daljnje postupanje. Ako je jedrilica kažnjena po pravilu UF3.3 (a)(5) kada ne prihvati kaznu ili je prihvati nepravilno, prvotna kazna je poništena.	
(b) Presuditelj koji odluči, temeljem osobnog promatranju ili saznanja primljenog iz bilo kojeg izvora, da je jedrilica možda prekršila pravilo, osim pravila UF3.6 ili pravila 28 ili pravila navedenog u pravilu UF3.3(a), može izvijestiti OZP za postupanje po pravilu 60.3. Međutim, on neće izvijestiti OZP o navodnom prekršaju pravila 14 osim ako nije nastala šteta ili ozljeda.	
<b>UF3.5. Signalni presuditelja</b>	
Presuditelj će signalizirati svoju odluku kako slijedi:	
(a) Zeleno bijela zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „Nema kazne“, (b) Crvena zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „kazna je nametnuta ili ostaje neprihvaćena“. Presuditelj će dovikom identificirati pojedinačno svaku jedrilicu. (c) Crna zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „jedrilica je diskvalificirana“. Presuditelj će dovikom identificirati diskvalificiranu jedrilicu.	

<p><b>UF3.6. Nametnute kazne</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Jedrilica koja je kažnjena po pravilu UF3.5(b) mora prihvati kaznu,</li> <li>(b) Jedrilica koja je diskvalificirana po pravilu UF3.5(c) mora odmah napustiti područje jedrenja.</li> </ul>	<p><b>UF3.6. Imposed Penalties</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) A boat penalized under rule UF3.5 (b) shall take a penalty.</li> <li>(b) A boat disqualified under rule UF3.5(c) shall promptly leave the course area.</li> </ul>
<p><b>UF4.</b> <b>UF4.1.</b></p>	<p><b>UF4.</b> <b>UF4.1.</b></p>
<p><b>UF5. PROSVJEDI; ZAHTJEVI ZA ISPRAVAK I PONOVNO SASLUŠANJE; ŽALBE; OSTALI POSTUPCI</b></p>	<p><b>UF5. PROTESTS; REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS</b></p>
<p><b>UF5.1.</b> Ne mogu se pokrenuti postupci bilo koje vrste u na svako djelovanje ili nedjelovanje presuditelja.</p>	<p><b>UF5.1.</b> No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by an umpire.</p>
<p><b>UF5.2.</b></p>	<p><b>UF5.2.</b></p>
<p><b>UF5.3.</b> Jedrilica koja namjerava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) prosvjedovati protiv druge jedrilice prema nekom pravilu isključujući prema pravilu UF3.6 ili pravilu 28, ili pravilu navedenom pravilom UF3.3(a),</li> <li>(b) prosvjedovati protiv druge jedrilice prema pravilu 14 kada je sudar uzrokovan štetu ili ozljedu,</li> <li>(c) tražiti ispravak</li> </ul>	<p><b>UF5.3.</b> A boat intending to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) protest another boat under a rule other than rule UF3.6 or rule 28, or a rule listed in rule UF3.3 (a),</li> <li>(b) protest another boat under rule 14 if there was contact that caused damage or injury, or</li> <li>(c) request redress</li> </ul>
<p><b>Mora obavijestiti RO VHF radiom prije ili tijekom isticanja zastave „B“.</b></p>	<p><b>Shall inform the RC via VHF radio before or during the display of flag “B”.</b></p>
<p><b>UF5.4.</b> Vremensko ograničenje definirano u pravilu UF5.3 također se primjenjuje na prosvjede prema pravilu UF5.10. <b>OZP</b> mora produljiti vremensko ograničenje ako za to postoji dobar razlog.</p>	<p><b>UF5.4.</b> The time limit defined in rule UF5.3 also applies to protests under rule UF5.10. The <b>PC</b> shall extend the time limit if there is good reason to do so.</p>
<p><b>UF5.5.</b> <b>RO</b> će odmah izvijestiti <b>OZP</b> svakom prosvjedu ili zahtjevu za ispravak dostavljenom prema pravilu UF5.3.</p>	<p><b>UF5.5.</b> The <b>RC</b> will promptly inform the <b>PC</b> about any protests or requests for redress made under rule UF5.3.</p>
<p><b>UF5.6.</b> Treću rečenicu pravila 61.1(a) i cijelo pravilo 61.1(a)(2) brisati.</p>	<p><b>UF5.6.</b> The third sentence of rule 61.1(a) and all of rule 61.1(a) (2) are deleted.</p>
<p><b>UF5.7.</b> Prve tri rečenice pravila 64.2 zamijeniti s: „Kada <b>OZP</b> odluči da je jedrilica koja je stranka u saslušanju prekršila pravilo, može izreći kazne koje nisu diskvalifikacija, i može učiniti neku drugu, svojom odlukom prikladnu, bodovnu prilagodbu . Ako je jedrilica prekršila pravilo dok se nije natjecala, <b>OZP</b> mora odlučiti primijeniti neku kaznu u jedrenju najbližem vremenu incidenta ili učiniti neku drugu prilagodbu.“</p>	<p><b>UF5.7.</b> The first three sentences of rule 64.2 are changed to: ‘When the <b>PC</b> decides that a boat that is a party to a protest hearing has broken a rule, it may impose penalties other than disqualification, and may make any other scoring arrangement it decides is equitable. If a boat has broken a rule when not racing, the <b>PC</b> shall decide whether to apply any penalty to the race sailed nearest in time to that of the incident or make some other arrangement.’</p>
<p><b>UF5.8. Saslušanja</b></p>	<p><b>UF5.8. Hearings</b></p>
<p>Osim za saslušanja prema pravilu 69.2</p>	<p>Except for a hearing under rule 69.2</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Prosvjedi i zahtjevi za ispravak ne trebaju biti napisani.</li> <li>(b) <b>OZP</b> može obavijestiti prosvjedovanika i zakazati saslušanje na njemu prihvatljiv način koji i to usmeno priopćiti.</li> <li>(c) <b>OZP</b> može prikupiti dokaze i voditi saslušanje na njemu prihvatljiv način i svoju odluku usmeno priopćiti.</li> <li>(d) Ako <b>OZP</b> odluči da prekršaj pravila nije utjecao na ishod natjecanja, može nametnuti kaznu bodovima ili dijelovima boda ili učiniti, svojom odlukom poštenu, drugu prilagodbu, uključujući izostajanje kazne.</li> <li>(e) Ako <b>OZP</b> kazni jedrilicu u suglasnosti s pravilom UF5.7 ili ako je primijenjena standardna kazna, sve će druge jedrilice biti obaviještene o izmjeni bodova kažnjene jedrilice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Protests and requests for redress need not be in writing.</li> <li>(b) The <b>PC</b> may inform the protestee and schedule the hearing in any way it considers appropriate and may communicate this orally.</li> <li>(c) The <b>PC</b> may take evidence and conduct the hearing in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.</li> <li>(d) If the <b>PC</b> decides that a breach of a rule has had no effect on the outcome of the race, it may impose a scoring penalty of points or fraction of points or make any other arrangement it decides is fair, which may be to impose no penalty.</li> <li>(e) If the <b>PC</b> penalizes a boat in accordance with rule UF5.7 or if a standard penalty is applied, all other boats will be informed about the change of the penalized boat’s score.</li> </ul>
<p><b>UF5.9.</b> <b>RO</b> neće prosvjedovati protiv jedrilice.</p>	<p><b>UF5.9.</b> The <b>RC</b> will not protest a boat.</p>
<p><b>UF5.10.</b> <b>OZP</b> može prosvjedovati protiv jedrilice po pravilu 60.3. Međutim, neće prosvjedovati protiv jedrilice za prekršaj pravila UF3.6 ili pravila 28, pravila navedena u pravilu UF3.3(a) ili pravila 14 ako nema štete ili ozljede.</p>	<p><b>UF5.10.</b> The <b>PC</b> may protest a boat under rule 60.3. However, it will not protest a boat for breaking rule UF3.6 or rule 28, a rule listed in rule UF3.3 (a), or rule 14 unless there is damage or injury.</p>
<p><b>UF5.11.</b></p>	<p><b>UF5.11.</b></p>
<p><b>UF5.12.</b> Pravilo 66.2 zamijeniti s: „Stranka u saslušanju prema ovom dodatku ne može tražiti ponovno saslušanje.“</p>	<p><b>UF5.12.</b> Rule 66.2 is changed to ‘A party to the hearing under this appendix may not request a reopening.</p>



Znak/Sign	Redoslijed obilaska oznaka/Mark rounding order
L2	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Finish
L3	Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Finish

